Литература

1. Савицкая, А. С. Межгосударственный экономический конфликт в отражении российских деловых СМИ : автореф. дис. канд. полит. наук : 10.01.10 / А. С. Савицкая ; СПбГУ. — СПб, 2009. — 23 с.

2. Степанова, М. И. Когезия и когерентность как основополагающие характеристики публицистического дискурса / М. И. Степанова // Вестник СамГУ. — № 7 (73). — Самара, 2009. — С. 230–232.

3. Кожемякин, Е. А. Дискурс-анализ массовой коммуникации [Электронный ресурс] / Сайт Глобального медиажурнала. Том II. Выпуск 1. Весна 2011. — Режим доступа : http://www.gmj.sfedu.ru/v2i1/v2i1_kozhemyakin.htm. — Дата доступа : 10.04.2012.

4. Соломина, Е. В. Дискурс-анализ в изучении внешней политики: сильные стороны и ограничения на примере концепции О. Вивера / Е. В. Соломина // Вестник СамГУ. — № 1 (51). — Самара, 2007. — С. 24–30.

Терминология как неотъемлемый компонент языка науки

Гречко Е. Н., студ. IV к. БарГУ,
науч. рук. преп. Кириенко О. П.

В современной научной литературе можно встретить большое количество определений понятия «терминология», что свидетельствует о разных подходах к ее изучению и о повышенном интересе к данной проблеме.

В нашем исследовании, посвященном изучению терминологической специфики языка науки на примере немецкоязычной литературы педагогической направленности, мы исходили из следующего положения: терминологическая лексика есть не что иное, как структурное подмножество литературного языка, подчиняющееся закономерностям функционирования знаковых систем, но при этом имеющее свои особенности.

Как отмечают А. В. Суперанская, Н. В. Подольская, и Н. В. Васильева, «…терминология как совокупность терминов составляет часть специальной лексики» [1, с. 7]. Несомненно, терминология представляет собой наиболее динамичную и подвижную лексическую систему языка. Анализ литературы показал, что нет единого и четкого определения самого понятия «терминология», поэтому в нашем исследовании мы попытались выявить общие характеристики терминосистем как лексических подсистем, а также критерии, посредством которых представляется возможным их дифференцировать.

Так, А. В. Суперанская, Н. В. Подольская, Н. В. Васильева приписывают несколько значений слову «терминология»:

1) совокупность или некоторое неопределенное множество общенаучных терминов;

2) совокупность терминов (понятий и названий) какой-либо определенной отрасли знания (строительная терминология, медицинская терминология и т. д.);

3) учение об образовании, составе и функционировании научных терминов;

4) общее терминологическое учение.

А. В. Суперанская, Н. В. Подольская, Н. В. Васильева выделяют следующие основные точки зрения на терминологию как совокупность терминов:

1. ***Терминология — составная часть лексики литературного языка.*** Приверженцы данной точки зрения говорят о происхождении ряда терминов от слов литературного языка и о возможности введения в их число терминов [2, с. 17].

2. ***Терминология образует автономный раздел лексики национального языка, имеющий мало общего с литературным языком.*** Данной точки зрения придерживается Ю. А. Комарова, которая отмечает, что терминология в целом относится к числу интегрирующих факторов, которые позволяют создавать единое информационное (научно-техническое, образовательное, экономическое и т. д.) пространство [2, с. 17]. Придерживаясь данной точки зрения, Е. В. Алешанская отмечает, что терминология (как совокупность терминов) составляет автономный сектор любого национального языка, тесно связанный с профессиональной деятельностью [1, с. 14]. С. Э. Меркель разделяет взгляды Ю. А. Комаровой и Е. В. Алешанской, указывая, что в последнее время появились исследования, осмысливающие терминологию разных отраслей знания в целом как часть языкового материала, что свидетельствует о становлении терминоведения как науки [3, с. 5].

3. ***Терминология вообще не язык, а система искусственно созданных знаков.*** Последователи данной точки зрения считают, что термины складываются и функционируют в искусственно созданных условиях, противостоящих условиям естественного языка, и не могут рассматриваться на равных основаниях с обычными общеупотребительными словами.

Из проанализированных трактовок становится очевидным: большинство исследователей считают, что терминология образует автономный раздел лексики, и предлагают рассматривать терминологию в рамках отдельной науки. Терминология, представляя собой совокупность терминов, является независимым пластом любого национального языка и коррелирует с профессиональной деятельностью человека. Посредством терминов в каждой отрасли знания, науки, техники формируются свои системы, взаимосвязанные в первую очередь понятийными корреляциями профессионального знания, стремящимися выразить эти знания при помощи языковых средств: «…почти каждый шаг в процессе науки знаменуется созданием или уточнением терминов. Обычные слова обладают свободой употребления и нечеткостью

смысла, так как обыденное знание не достаточно точно, и общий язык приспосабливается к такому знанию. Когда наши знания становятся абсолютно точными, нам требуется точный язык, где каждый термин имеет строго фиксированное значение. Таковым язык науки становится благодаря употреблению терминов» [4, с. 8].

Литература

1. Гвишиани, Н. Б. Язык научного общения : вопросы методологии / Н. Б. Гвишиани / 2-е изд., исп. — М. : Изд. ЛКИ, 2008. — 280 с.

2. Чигашева, М. А. Исследование терминологической лексики методом семантического поля / М. А. Чигашева // Вестник РУДН. Серия Лингвистика. — 2004. — № 6. — С. 80–86.

3. Реформатский, А. А. Введение в языковедение / А. А. Реформатский — 5-е. изд., исп. — М. : Аспект Пресс, 2005. — 536 с.

4. Раскин, В. К теории языковых систем / В. Раскин. — 2-е изд., доп. — М.: Эдиториал УРСС, 2008. — 424 с.

Americans in the 00`s: Cultural Values

Гураченкова Н. С., студ. I к. БГУ,
науч. рук. ст. преп. Соловьева С. В.

Is the twenty-first century the next century for America as a Superpower? In our view, it will be possible to answer this question by analyzing the country's values and priorities at the present moment. They determine economic, political and social guidelines of a state as well as public morals.

We have tried to find out what modern America looks like by analyzing numerous news articles and books, and among them we have singled out the travelogue «One-Storeyed» America written by V. V. Pozner and Brian Kahn. In 2006 the television crew headed by a famous Russian journalist V. V. Pozner undertook a trip to America, repeating the route of the Soviet writers I. Ilf and E. Petrov in 1935. They covered the distance from the New York City to San Francisco and back, having made this way a «ring», which allowed them to visit both: the Northern and the Southern States. The book itself is an impartial account of the things and phenomena they could see. Notably, it is supplied with the photos made by I. Urgant, a popular Russian showman.

So, populated by immigrants who came to the New World for a better life, America has incorporated the remarkable diversity of values and belief systems of every part of the world. Nevertheless, certain values are still at the core of the American system of values.

The words that are dear to all American hearts are: «freedom», «mobility», «individualism», «opportunity», «energy», «pragmatism», «progress», «renewal»